

AIC - 6004 / 6008  
SWISSLINE - UNIFLOWMASTER

888  
Instruktor

900  
Veritas

1000

4000  
Veritas

5000  
Fuel flow  
Master

6000  
Swissline

FS

BC 2022  
+  
Totalizers



CE Zertifiziert  
EMC geprüft  
Laut Euro-Norm  
95/54/CE

CE certified  
EME Test according to  
95/54/CE directives

Certifié CE  
Conforme aux tests  
EME suivant la  
directive 95/54/CE

**d Inhalt**

Sicherheitshinweise und Behandlung	2
Funktionsprinzip	3
Bevor Einbau	4
Einbau Position	5
Anschluss an	6
Kraftstoffleitungen	
Entlüftung	7
Wartung	8
Elektrische	9
Anschlussschema	
Geräte Identifikation und Technische Daten	10
Prinzip Schema	11

**d Sicherheitshinweise**

Die AIC 6004 und AIC 6008 Messgeräten können für alle flüssigen Kraftstoffen verwendet werden.

Anderen Anwendungen sind nicht von AIC garantiert.

Der Geräteeinbau erfolgt unter Leitung eines Dieselmotoren vertrauten Fachmannes, welcher mit Arbeiten an Dieselmotorenanlagen vertraut ist und alle damit verbundenen Gefahrenmomente kennt.

**d  WARNUNG !**

Schließen Sie immer Kraftstofflinien an, bevor den AIC-6000 an den Strom anschliessen. Die eingebaute elektrische Kraftstoffpumpe könnte Kraftstoff aus einem geöffneten Schlauch sprühen und Feuer oder Personenschäden verursachen.

**d Behandlung**

Die AIC Messgeräten sind Messinstrumenten und sollten entsprechend behandelt werden.

**Achtung !**

= verboten, kann zu fehlerhaftem Betrieb oder Zerstörung führen.

**e Contents**

Note on Safety and Handling	2
Principle of operation	3
Before mounting	4
Mounting position	5
Connection to fuel lines	6
Bleeding / venting	7
Maintenance	8
Electrical connection	9
Device identification and Technical data	10 11
Working principle	

**e Safety first**

The AIC 6004 and AIC 6008 meters can only be used for fuel flow metering.

Other applications are not guaranteed by AIC.

The meters shall be installed, connected, commissioned, operated and maintained under supervision of a qualified engine engineer, who is aware of all danger factors.

**e  WARNUNG !**

Always connect fuel lines before applying power to the AIC-6000. The built-in electric fuel pump could spray fuel form an open hose and cause fire or personal injury.

**e Handling**

The AIC measuring instruments are accurate measuring equipment and shall be used as such.

**Caution !**

= forbidden, can lead to incorrect operation or destruction.

**f Sommaire**

Conseils de sécurité et Manipulation	2
Principe de fonctionnement	3
Avant montage	4
Position de montage	5
Connexion aux tuyaux de carburant	6
Purge	7
Entretien	8
Connexion électrique	9
Identification des appareils et données techniques	10
Schéma de principe	11

**f Sécurité d'abord**

Les appareils AIC 6004 et 6008 doivent être exclusivement utilisés comme débitmètre pour carburant.

AIC ne garanti pas les applications avec d'autres liquides.

Les appareils devront être installés, raccordés, mis en service et entretenus sous la surveillance d'un ingénieur motoriste qualifié, qui aura connaissance des dangers inhérent à ce montage.

**f  DANGER !**

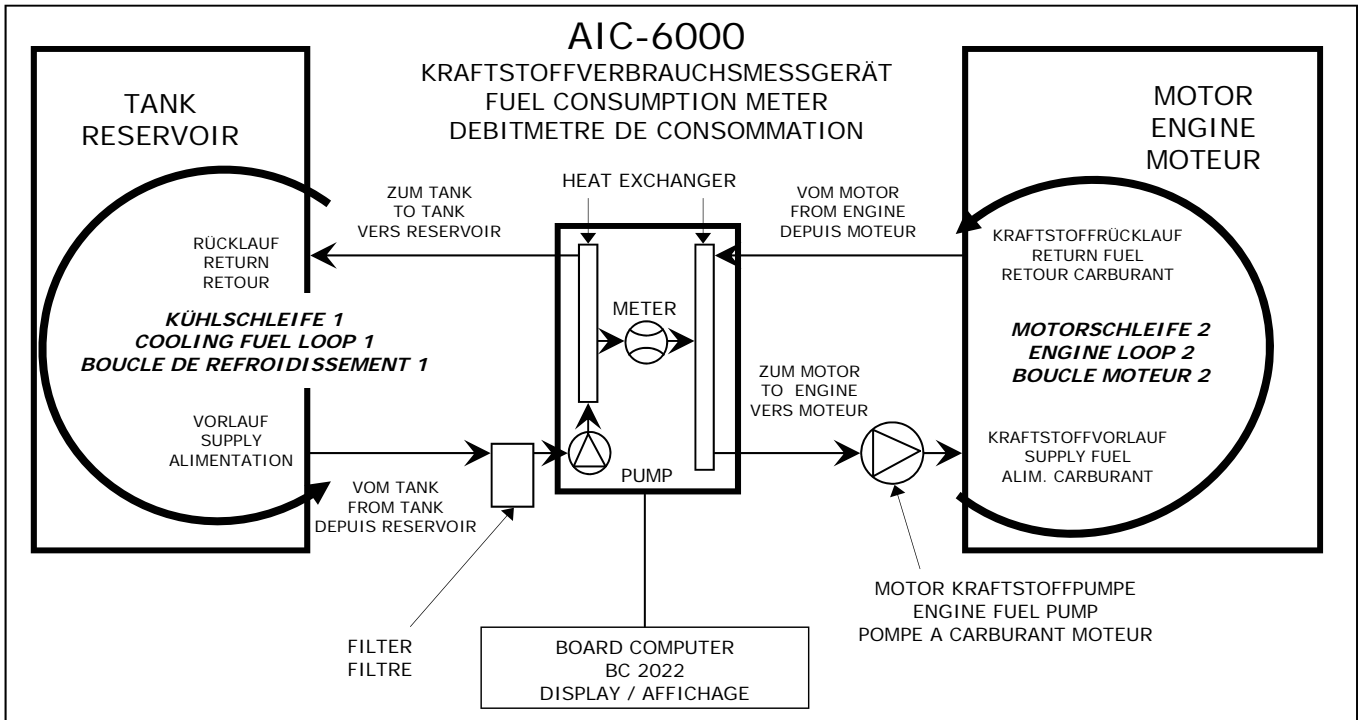
Connectez toujours les lignes de carburant avant de mettre l'appareil de mesure sous tension. La pompe à essence électrique intégrée peut pulvériser du carburant d'un tuyau ouvert et causer un feu ou des blessures aux personnes.

**f Manipulation**

Les appareils de mesure AIC sont des instruments de précision et doivent être utilisé comme tel.

**Attention !**

= interdit, peut provoquer des dysfonctionnements ou la destruction.

**d Funktionsprinzip:****e Principle of operation:****f Principe de fonctionnement:**

Das Kraftstoffverbrauchsmessgerät besteht aus 3 Basis Teilen, wie oben gezeigt: eine elektrische Kraftstoffpumpe, ein Messgerät und ein Wärmeaustauscher. Der Verbrauchsmessgerät wird zwischen 2 Kraftstoffschleifen angebracht:

- **Kraftstoffschleife 1: Tank Seite**
  - **Kraftstoffschleife 2: Motor Seite**
- Die Kraftstoffschleife 1 wird durch die Kraftstoffpumpe in dem AIC-6000 Messgerät angetrieben. Der Kraftstoff wird ständig vom Tank durch den Wärmeaustauscher und zurück zu dem Tank gepumpt. Diese Schleife wird benutzt, um den Motor Kraftstoff Rücklauf abzukühlen. Die Kraftstoffschleife 2 liefert Kraftstoff an der Motor. Der warme ungebrannte Kraftstoff geht zum Messgerät AIC-6000, um durch den Wärmeaustauscher abgekühlt zu werden. Dieser Kraftstoff wird dann zur Umlauf an den "Vorlauf zum Motor" gefördert. Wenn der Motor funktioniert, wird der Kraftstoff von ihm verbraucht. Der fehlende Kraftstoff in Schleife 2 wird von der Schleife 1 sofort durch den Kraftstoffmessgerät gesaugt. Dieser Kraftstoffdurchfluss stellt den Kraftstoffverbrauch des Motors dar.

The fuel consumption meter AIC-6000 consist of 3 basic parts as shown above : a electric fuel pump, a fuel flow meter and a heat exchanger.

The fuel consumption meter is mounted into 2 fuel loops :

- **fuel loop 1 : tank side**
  - **fuel loop 2 : engine side**
- The fuel loop 1 is powered by the fuel pump into the AIC-6000 meter. The fuel is constantly pumped from the tank through the heat exchanger and back to the tank. This loop is used to cool the engine return fuel. The fuel loop 2 supplies fuel to the engine. The warm unburned fuel returns to the AIC-6000 meter, through the heat exchanger to be cooled. This fuel is then routed back to the engine on the supply line and recirculated. The engine fuel pump keep the fuel circulated continuously. As the engine operates, the fuel is been consumed from it, and the lack of fuel in loop 2 is than drawing fuel from the loop 1 instantly through the fuel flow meter.

Le débitmètre de consommation de carburant AIC-6000 se compose de 3 parties de base comme montré ci-dessus : une pompe à carburant électrique, un compteur de débit de carburant et un échangeur thermique. Il est monté entre deux boucles de circulation de carburant:

- **boucle 1 : côté réservoir**
  - **boucle 2 : côté moteur**
- La boucle 1 est alimenté par la pompe à carburant du débitmètre. Celle-ci fonctionne en permanence et fait circuler le carburant du réservoir, à travers l'échangeur thermique, puis retour vers le réservoir. Cette boucle est utilisée pour refroidir le carburant du retour moteur. La boucle 2 fourni du carburant au moteur. Le carburant chaud retourne vers le AIC-6000 à travers l'échangeur thermique pour être refroidi. Ce carburant est alors remis en circulation vers la conduite d'alimentation du moteur. Des lors que le moteur fonctionne, le carburant consommé dans la boucle 2, est alors puisé dans la boucle 1.

**d Bevor Einbau:**

Die Kraftstoffleitungen werden gemäss Anschlusschema Seite 9 angeschlossen. Bitte Anschlusnippel vor der Montage **ölen**.

**Bemerkung 1:**

Vor der Demontage der Kraftstoffleitungen müssen diese eindeutig als

"Vorlaufleitung vom Tank",  
"Rücklaufleitung zum Tank"  
"Vorlaufleitung zum Motor"  
"Rücklaufleitung vom Motor"  
markiert werden, damit keine Verwechslung entstehen kann.

Der optionale Universal-Anschlussatz erlaubt eine einfache und schnelle Montage. Sind die Kraftstoffleitungen am Tank mit Schneidring / Überwurfmutter oder Schnellkupplung angeschlossen, so wird der Anschluss direkt mit den entsprechenden Nippel gemacht (Montage ohne Zerstörung).

*NB : Fahrzeugspezifische Stecknippel können vom Fahrzeuglieferanten beschafft werden.*

Sollten die "Kraftstoffleitungen am Tank nicht lösbar sein, so muss man die Leitungen ,in der nähe des Messgerätes ,**an einem gut zugänglichen Ort** trennen. Die Leitungen werden mit Nippeln aus dem Universal-Anschlussatz verlängert und am Messgerät angeschlossen.

Verschiedene Fahrzeugspezifische Anschlussätze sind optional bei AIC erhältlich.

**e Before mounting:**

The fuel line connection shall be done as per the working principle given in annex (p 9). Nipples shall be oiled before mounting.

**Remark 1:**

It is absolutely necessary to mark the fuel lines

"feed line from tank"

"return line to tank"

"feed line to engine" and

"return line from engine"

before disconnecting them, to avoid mixing.

Using the optional universal connection kit, reduces the mounting time and makes the installation easier.

If the original fuel lines of the truck are screwed, or fixed with plug type connectors on the fuel tank, it is advantageous to fit the fuel lines, necessary to connect the AIC-measuring-unit, with appropriate fittings. This allows a « non-destructive » connection.

*NB : Vehicle specific connectors can be from vehicle dealer supplied.*

If the fuel lines can not be easily disconnected, they must then be cut at **an accessible place** as close as possible to the fuel oil meter.

Fit to the 4 hose ends the nipples and bolt, in order to connect them to the fuel oil meter.

Various vehicle specific connection-kits are available optionally from AIC.

**f Avant montage:**

Le raccordement des conduites à carburant s'effectue selon le schéma de raccordement fourni en annexe (p 9).

Nous recommandons de huiler les raccords avant le montage.

**Remarque 1:**

Il est primordial de marquer clairement la conduite

"alimentation depuis réservoir"

"retour vers réservoir"

"alimentation moteur" et

"retour moteur" avant de les débrancher afin de ne jamais les confondre !

En utilisant le kit de montage universel optionnel, le montage est plus simple et le temps de travail sera réduit.

Si les conduites d'alimentation et de retour sont montées au réservoir par raccords à bague coupante et écrou de rappel ou par raccords rapides, le raccordement se fait directement par des raccords appropriés (montage sans destruction).

*NB : des raccords spécifiques au véhicules peuvent être fournis par le revendeur.*

Si, par contre, les conduites ne sont pas démontables côté réservoir, il faut les sectionner à **un endroit bien accessible** près du débitmètre. Insérez dans les 4 bouts de tube ainsi obtenus les raccords sphériques et écrous de rappel pour effectuer le raccordement avec le débitmètre.

Différents kits de montage, spécifique pour chaque type de véhicule, sont disponibles en option chez AIC.

#### d Einbau Position

Das Messgerät soll in der Nähe des Fahrzeugtanks montiert werden (kurze Anschlussleitungen), in **vertikaler Lage** (Filter nach unten), am Fahrgestellträger (innen oder aussen), an einer Traverse des Fahrgestelles oder hinter der Kabine.

Wenn das Instrument in der Kabine des Fahrzeugs beim Test installiert wird, nehmen Sie bitte die notwendige Vorkehrung, damit der Treibstoff keinen Schaden am Fahrzeug oder an den Personen verursachen kann.

Die **Filterpatrone** des Messgerätes muss **gut zugänglich sein** (Wartung). Das Messgerät darf nicht im **heissem Luftstrom** z.B.

Auspuffkollektor- oder Turbo-Abluft ausgesetzt sein.

Gerät **nie** direkt am Motor oder an einem starr mit dem Motor verbundenen Teil montieren (Schwingungen).

Bei Autobussen und Reiseccars ist der Kraftstofftank und das Fahrgestell nicht zugänglich. Das Messgerät wird in diesem Falle an geeigneter Stelle im Motorraum montiert.

Die Befestigung des Durchflussmessgerät kann mit dem Befestigungsbügel (optional) erfolgen, der auf den Rahmen fest montiert werden kann, indem man Befestigungslöcher in diesem anpassen wird.

#### e Mounting position

Fit the AIC-measuring unit in **vertical position** (filter pointing downwards) as near as possible of the fuel tank, on a frame member, (inner or outer), on a crossbeam of the frame or on a support behind the cab.

If the instrument is installed in the cabin of the vehicle at the time of the test, make sure the necessary precautions have been taken, so that the fuel cannot cause any damage to the vehicle or the people.

The **filter cartridge** of the measuring unit must be **easily accessible** for maintenance. The measuring unit should not be subjected to a **stream of hot air**, i.e. from the exhaust pipe or the turbocharger. Never fit the measuring-unit on the engine body or on a jointed part of it (vibration).

In travel coaches and buses are the tank or frame are not accessible. In these cases the fuel oil meter will be installed in the engine room at a convenient place.

The fixation of the flow meter to the vehicle frame can be made by using the mounting bracket (optional). Holes shall be drilled into the mounting bracket in order to easily adapt it to the vehicle frame.

#### f Position de montage

Le montage se fera de préférence près du réservoir à carburant (permettant des conduites de raccordement courtes). Monter le débitmètre AIC en **position verticale** (filtre vers le bas), au longeron du châssis (à l'intérieur ou à l'extérieur), sur une traverse ou derrière la cabine.

Si l'instrument est installé dans la cabine du véhicule lors du test, veuillez prendre les dispositions nécessaires afin que le carburant ne puisse occasionner aucun dommage au véhicule ou aux personnes.

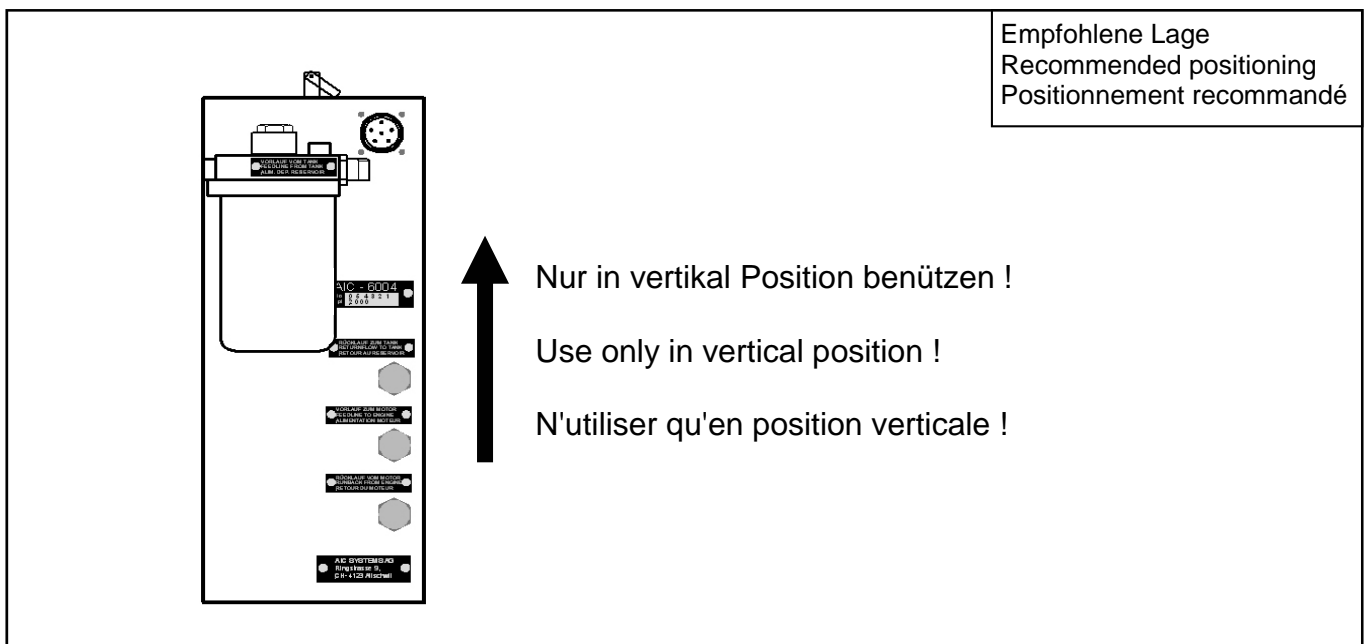
La **cartouche de filtrage** du débitmètre doit être **facilement accessible** (entretien).

Le débitmètre ne doit pas être exposé à l'**air chaud**, près du collecteur d'échappement ou du turbo par exemple.

Ne montez jamais le débitmètre directement sur le moteur ou sur un support solidaire au moteur (vibrations).

Pour les bus de voyage ainsi que les car l'accès au réservoir ou au châssis n'est souvent pas possible. Le débitmètre devra alors être fixé à une place convenable dans le compartiment moteur.


La fixation du débitmètre peut se faire à l'aide du support de fixation (optionnel), qui sera fixé au châssis en adaptant des trous de fixation dans celui-ci.




**d Anschluss an Kraftstoffleitungen**

Wenn die Kraftstoffleitungen des Fahrzeuges nicht an den Tankanschlüssen verschraubt, sondern auf- oder eingesteckt sind, und wenn in Tanknähe kein Vorfilter montiert ist, werden die Vorlauf- und die Rücklaufleitung am besten an gut zugänglicher Stelle nahe der Tankanschlüsse getrennt.

In die so entstehenden 4 Leitungs-Anschlussstellen werden je 1 Kugelnippel mit M16 x 1.5 Überwurfmutter eingeschlagen. Mit den im optionalen Anschlusssatz enthaltenen Verschraubungen und UNIPRESS - Kraftstoffschlauch werden die Verbindungen zum AIC-Messgerät hergestellt.

**Wichtig** : alle Anschlüsse, von Tank, Kupplungen und Messgerät und sollen absolut dicht sein. Bei Undichtheit auf der Saugseite ist keine Leckage sichtbar aber Motorenstörungen vorprogrammiert. 


Nach dem Einbau des Messgerätes muss die Filterpatrone **vor dem Starten des Motors** mit sauberem Diesekraftstoff gefüllt werden (ca. 0.75 Lt.).

Es ist zu empfehlen, den Filter über die äußeren Löcher (Einlassseite des Filters) zu befüllen, damit auch der eingefüllte Kraftstoff filtriert wird. Die Filterpatrone **nur von Hand festziehen**. 


**e Connection to the fuel hoses**

If the vehicle fuel lines are not screwed, but plugged-in or inserted only, and if no filter is mounted close to the fuel tank, the supply and return fuel lines shall be cut at an easy and accessible place.

With the help of the optional connection kit, the 4 hoses-end will then be mounted with nipples and female screws M16 x 1.5. The connection to the AIC flow meter will be made with the UNIPRESS hoses and adaptors.

**Important** : all connections from tank, couplings and measuring instrument must be absolutely tight. When fuel leakage happens on suction side, no fuel leak can be seen, but engine malfunctions can be expected. 


After installation of the AIC-measuring-unit, the filter cartridge must be filled up with clean Diesel fuel (approx. 0.75 l)


**before starting the engine.** It is recommended to fill the filter via the external holes (inlet side of the filter) in order to filter the fuel brought in. Tighten up the filter cartridge **by hand only**. 

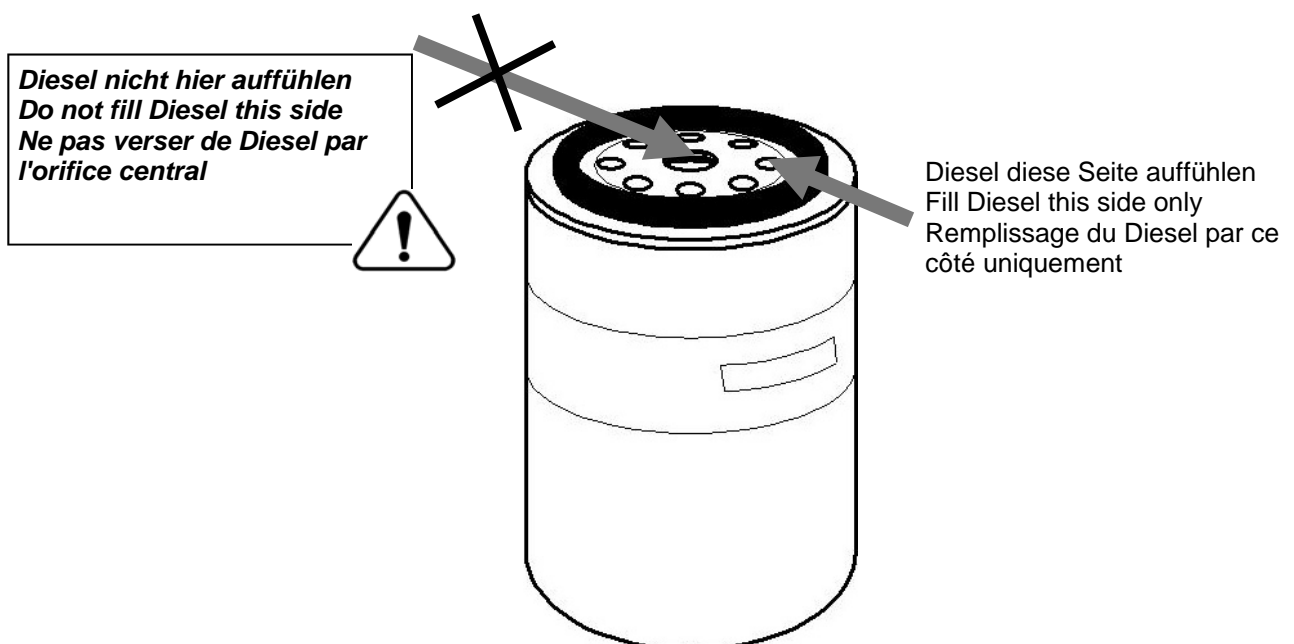
**f Connexion aux tuyaux de carburant**

Si les conduites d'alimentation et de retour montées au réservoir ne sont pas vissées, mais serties ou indémontables, les tuyaux devront alors être coupés à un endroit dégagé et accessible.

Les 4 bouts de tuyaux coupés devront, avec l'aide du kit de montage, être équipés avec les écrous M 16 x 1,5 et les douilles cannelées fournies. Le débitmètre AIC sera alors raccordé aux tuyaux UNIPRESS et aux adaptateurs

**Important** : toutes les connexions au réservoir, aux adaptateurs et au débitmètre doivent être absolument étanches. Une fuite sur les tuyaux en dépression ne laisse apparaître aucune fuite de carburant, mais de mauvais fonctionnements du moteur sont à prévoir. 

Après le montage du débitmètre, la cartouche de filtrage doit être remplie **avant le démarrage du moteur** avec du carburant Diesel propre (env. 0,75 litre). Il est recommandé de remplir le filtre par les trous extérieurs (côté entrée du filtre), afin que le carburant ainsi versé soit également filtré.   
Serrer le filtre à carburant **à la main uniquement**.



**d Entlüftung :**

Nach der Montage des Kraftstoffmessgerätes muss die Kraftstoffanlage Entlüftet werden.

**Wichtig :**

**Wenn die Kraftstoffanlage nicht einwandfrei entlüftet ist, kann die Messgenauigkeit nicht gewährleistet werden.**



NB: die Entlüftung kann nach folgender Anleitung bei laufendem Motor, ohne vorgängige Betätigung der Handpumpe erfolgen.

**Entlüftungsvorgang:**

Schrauben Sie die Rücklaufleitung am Messgerät ab, und verschließen Sie den Anschlussstutzen am Messgerät mit Überwurfmutter M16 x 1.5 und Stahlkugel DM 14 mm. (Der Anschluss muss dicht verschlossen sein, damit während dem Entlüftungsvorgang keine Luft angesaugt werden kann).

Führen Sie die Rücklaufleitung in den Tankeinfüllstutzen oder in einen Behälter.

Starten Sie den Motor. Bei Leerlaufdrehzahl entlüftet sich die Kraftstoffanlage.

Der Motor sollte mindestens 10 Min. drehen damit alle Luft vom Messgerät über den Feinfilter des Motors und die Rücklaufleitung evakuiert wird. Der Kraftstoff soll sauber und blasenfrei austreten.

Motor abstellen, und Rücklaufleitung wieder am Rücklaufstutzen des Messgerätes anschließen.

Motor starten und Dichtigkeit überprüfen, nach der Testfahrt.

**Achtung: Bei gewissen Motoren, welche mit speziellen Entlüftungsvorrichtungen z.B. am Feinfilter ausgerüstet sind, muss die Entlüftung laut den Anweisungen des Motorenherstellers erfolgen.**

**e Bleeding / Venting**

Once the flow meter is mounted on the vehicle, meter, filter and piping system must be vented.

**Important notice:**

**If the Diesel piping system is not vented correctly, an accurate measurement cannot be guaranteed.**



NB: the bleeding can be done by starting the engine then, it is not necessary to use the hand pump first!

**Bleeding / venting, step by step:**

On the flow meter, disconnect the return-line coming from the engine. (Cap nut M16 x 1.5). Close the return-fitting on the flow meter with an cap-nut M16 x 1.5 and an steel-ball DM 14 mm. The pipe connections need to be hermetically closed, to avoid air coming into the piping system during the bleeding / venting.

Introduce the return-line into the filler-cap of the fuel-tank or into an other receptacle.

Start the engine and run it in idling rpm. Run the engine minimum 10 minutes as long as bubbles remain in the fuel.

Stop the engine, remove the M 16 x 1.5 bolt and steel ball, and connect the return-line to the flow meter

Start again the engine and check the tightness after the test drive.

**Attention: engines with specific bleeding arrangement (fine filter for exp.), must be vented according to the engine manufacturer recommendations.**

**f Purge**

Après le montage du débitmètre sur le véhicule, les circuits d'alimentation de diesel doivent être purgés.

**Important**

**Si le circuit d'alimentation du moteur n'est pas purgé correctement, une mesure précise ne peut être garanti.**



NB : la purge du système d'alimentation peut se faire en démarrant le moteur, il n'est pas nécessaire de faire fonctionner la pompe manuelle.

**Purger, étape par étape:**

Dévissez la conduite de retour du carburant du débitmètre. Fermez le raccord du débitmètre par un écrou de rappel M 16 x 1,5 et une bille DM 14 mm de façon étanche, ceci pour éviter que de l'air ne puisse pénétrer dans le circuit pendant la purge.

Introduisez la conduite de retour dans le manchon de remplissage du réservoir à carburant ou dans un récipient approprié.

Démarez le moteur. Laissez le tourner environ 10 minutes au ralenti, jusqu'à ce que l'air pénétré lors du montage soit complètement évacuée.

Arrêtez le moteur et rebranchez la conduite de retour sur le débitmètre.

Redémarrez le moteur et contrôlez l'étanchéité après la course d'essai.

**Attention : pour les moteurs dont une purge spécifique est à faire (avec les filtres fins par exp.), les recommandations du constructeur doivent être suivies.**

**d** **Wartung**

Die AIC Durchflusszähler  
Wartung limitiert sich auf den  
Wechsel der Filterpatrone, der  
Überwachung von  
Kraftstoffleitungen, und der  
Dichtigkeit von Verbindungen.

Gemäss Kraftstoffsqualität soll  
die Filterpatrone alle 20'000 oder  
40'000 Km gewechselt werden.

**e** **Maintenance**

The maintenance of the AIC flow  
meters is limited to the exchange  
of the filter, to the periodical  
check of the fuel lines and to the  
tightness of the connectors.

According to the fuel quality, we  
recommend to exchange the  
filter every 20 000 or 40 000 Km.

**f** **Entretien**

L'entretien des débitmètres AIC  
se limite à l'échange du filtre, au  
contrôle des conduites de  
carburant et à l'étanchéité  
des raccords.

Selon la qualité du carburant,  
nous recommandons de changer  
le filtre tous les 20 000 à 40 000  
Km.



***Nie Druckluft in die Messkammer einblasen !  
Never blast compressed air into the flow meter !  
Ne jamais souffler de l'air comprimé dans le débitmètre !***

**d** **Filter Bezeichnung**

Filterpatrone zum Aufschrauben,  
0.5 bis 1 Liter  
Gewinde: M16 x 1.5  
Dichtring Diameter: 71 / 62 mm  
Filterpatrone Durchmesser : 93 mm

**e** **Filter characteristics**

Filter cartridge to be screwed on:  
0.5 to 1 litre  
Thread: M16 x 1.5  
Gasket diameter: 71 /62 mm  
Filter cartridge diameter: 93 mm

**f** **Caractéristiques du filtre**

Cartouche à visser standard :  
0,5 à 1 litre  
Filetage: M16 x 1,5  
Diamètre du joint: 71 / 62 mm  
Diamètre hors tout: 93 mm

**Beispiel / Sample / Exemples:**

HENGST	H 17 WK 03 (L = 142 mm)
MANN	WK 940 / 5 (L = 142 mm)
MANN	WK 962 / 4 (L = 210 mm)
HIFI	FF 231 (L = 142 mm)
HIFI	FF 4070 (L = 210 mm)

**d Elektrische Anschlussschema**

**Kabel**

Für den Anschluss an den Computer, den Totalisator oder zur einen anderen Aufnehmer ist, mit dem AIC Messgerät, ein 10 m Kabel mit geliefert.

**e Electrical connection**

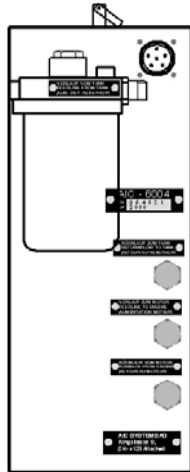
**Cable**

For connection to the Board Computer, remote totalizer or any other on-board electronic system, a 10 m cable is delivered.

**f Connexions électriques**

**Câble**

Pour la connexion à l'ordinateur de bord, du totalisateur à distance ou de tout autre électronique embarqué, un câble de 10 m est fourni.



Kable Stecker anschliessen  
Connect the cable  
Connectez le câble

**d Anschluss Kabel**

Die Speisung des AIC Messgerät ist wie folgt:

**e Cable wires**

The power supply of the AIC meter is as follows:

**f Ames des câble**

L'alimentation électrique des appareils AIC est la suivante:

**AIC - 6000 mit 24 VDC Speisung**  
**AIC - 6000 with 24 VDC supply**  
**AIC - 6000 avec alim. 24 VDC**

Weis  
White ——— 0 Volt (GND)  
Blanc

Braun  
Brown ——— +24 VDC  
Brun

**Signal :**

Rechteck, NPN Open-Collector, pulsbreite 0.7 ms  
Square pulse, NPN Open-Collector, pulse width 0.7 ms  
Rectangulaire, NPN à collecteur ouvert, largeur d'impulsion 0,7 ms

**Pulse:**

AIC - 6004                      2000 ppl  
AIC - 6008                      800 ppl

**d Geräte Identifikation**  
AIC - 6000 SWISSLINE  
UNIFLOWMASTER

**Alle Geräten haben die folgenden Eigenschaften:**

Rücklaufeinspeisung : Drucklos  
Max. Viskosität. : 100 mPa.s  
Messgenauigkeit : +/- 1 %  
Wiederholbarkeit: +/- 0.2 %  
Druckbereich: -1 bis 20 bar  
Temperaturbereich: -30 bis 90°C  
Schutz: IP 65  
Elektrische Speisung : 24 VDC  
(12 VDC auf Anfrage)

**und weitere Spezifikationen:**

**AIC - 6004 SWISSLINE**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(inkl. filtre)  
Gewicht: 13.800 Kg (inkl. filtre)  
Messbereich: 1 bis 120 l/h  
Puls menge: 2000 ppl

**AIC - 6008 VERITAS**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(inkl. filtre)  
Gewicht: 14.300 Kg (inkl. filtre)  
Messbereich: 4 bis 200 l/h  
Puls menge: 800 ppl

**e Device identification**  
AIC - 6000 SWISSLINE  
UNIFLOWMASTER

**All meters have the following characteristics:**

Return line backpressure : none  
Viscosity Max. : 100 mPa.s  
Accuracy: +/- 1 %  
Repeatability: +/- 0.2 %  
Pressure range: -1 to 20 bar  
Temperature range: -30 to 90°C  
Protection: IP 65  
Power supply : 24 VDC  
(12 VDC on request)

**and specific characteristics:**

**AIC - 6004 SWISSLINE**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(incl. filter)  
Weight: 13,800 Kg (incl. filter)  
Measuring range: 1 to 120 l/h  
Pulse rate: 2000 ppl

**AIC - 6008 SWISSLINE**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(incl. filter)  
Weight: 14.300 Kg (incl. filter)  
Measuring range: 4 to 200 l/h  
Pulse rate: 800 ppl

**f Identification des appareils**  
AIC - 6000 SWISSLINE  
UNIFLOWMASTER

**Tous les instruments ont les caractéristiques suivante:**

Chute de pression sur le retour de carburant : aucune  
Viscosité max. : 100 mPa.s  
Précision : +/- 1 %  
Répétitivité : +/- 0,2 %  
Plage de pression: -1 à 20 bar  
Plage de température:-30 à 90°C  
Protection: IP 65  
Alimentation électrique : 24 VDC  
(12 VDC sur demande)

**et les caractéristiques suivantes:**

**AIC - 6004 SWISSLINE**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(filtre inclus)  
Poids: 13,800 Kg (filtre inclus)  
Echelle de mesure: 1 à 120 l/h  
Nombre de pulses: 2000 ppl

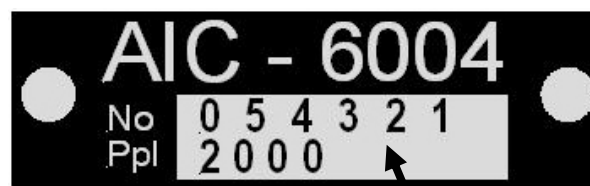
**AIC - 6008 SWISSLINE**

Dimension : 390 x 135 x 310 mm  
(filtre inclus)  
Poids: 14,300 Kg (filtre inclus)  
Echelle de mesure: 4 à 200 l/h  
Nombre de pulses: 800 ppl

Typenschild von AIC  
Messgeräten :

Name plate of AIC flow meters :

Plaque signalétique des  
instruments AIC :

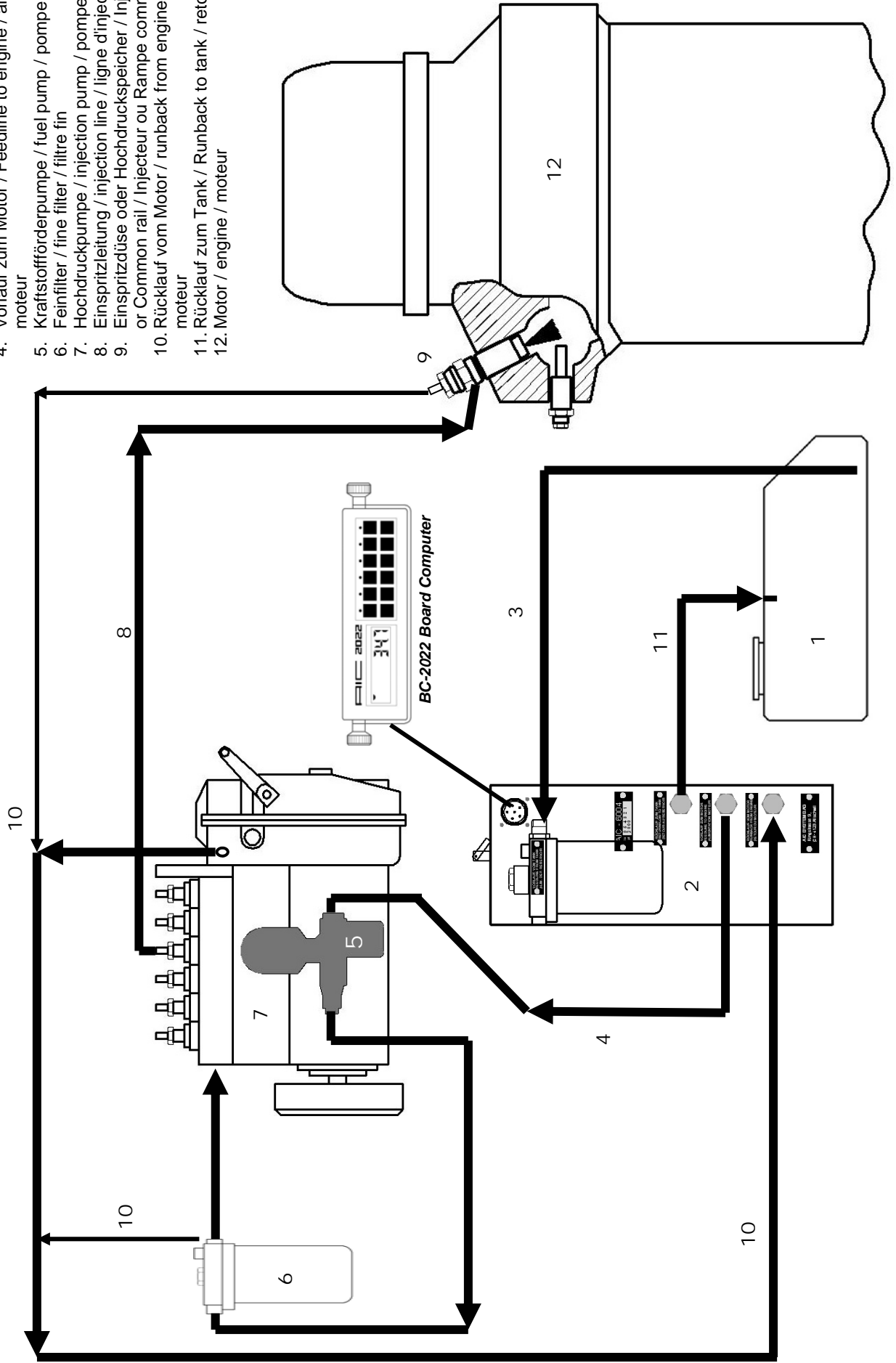


Puls menge pro Liter  
Pulse rate per litre  
Nombre de pulse par litre

Serie No.  
Serial No.  
No. de série

**Prinzipschema  
Working principle  
Schéma de principe**

1. Kraftstofftank / fuel tank / réservoir à carburant
2. AIC Messgerät/ AIC measuring instrument / débitmètre AIC
3. Vorlauf vom Tank / feedline from tank / alimentation depuis réservoir
4. Vorlauf zum Motor / Feedline to engine / alimentation moteur
5. Kraftstoffförderpumpe / fuel pump / pompe à carburant
6. Feinfilter / fine filter / filtre fin
7. Hochdruckpumpe / injection pump / pompe à injection
8. Einspritzleitung / injection line / ligne d'injection
9. Einspritzdüse oder Hochdruckspeicher / Injection nozzle or Common rail / Injecteur ou Rampe commune
10. Rücklauf vom Motor / runback from engine / retour du moteur
11. Rücklauf zum Tank / Runback to tank / retour au réservoir
12. Motor / engine / moteur



**AIC Services Hotline: +41 79 212 28 31**

---

AIC SYSTEMS S.A.  
Postfach / P.O. Box 341  
Ringstrasse 9  
CH - 4123 Allschwil  
Switzerland

T +41 61 841 84 39  
F +41 61 841 84 40  
M +41 79 212 28 31

[www.flowmeter-aic.com](http://www.flowmeter-aic.com)  
[info@flowmeter-aic.com](mailto:info@flowmeter-aic.com)

 **SYSTEMS AG**  
Switzerland

Automotive Information and Control Systems

---